

## Montageanleitung

*Bedienmodul-Adapter für Begleitpersonen flex*

## Guide de montage

*L'adaptateur pour déport de commande tierce personne „Flex“*



Mit dem praktischen Bedienmodul-Adapter geben Begleitpersonen die Fahrtrichtung und Geschwindigkeit des ergoflix vor. Der Adapter ist in Höhe und Position verstellbar und für die dauerhafte Montage des Bedienmoduls geeignet.

**Gut zu wissen:** Du benötigst einen Inbusschlüssel der Größe 5 und einen Kreuzschlitzschraubendreher.

## Und so geht's

Lockere zuerst die Schrauben mit dem Inbusschlüssel, um die Rohrschelle an der Seite des Schiebebügels zu montieren (s. Abb. 1). Platziere die größere Öffnung der Rohrschelle um das Rohr greifend. Achte darauf, die Schrauben noch nicht anzuziehen. Nimm anschließend die im Lieferumfang enthaltene Rohrhalterung zur Hand und setze die schmalere Seite in die kleinere Öffnung der Rohrschelle (s. Abb. 2). Drehe nun die zwei Schrauben mithilfe des Inbusschlüssels fest.



Abbildung 1: Rohrschelle anlegen



Abbildung 2: Schelle und Halterung montieren

### **Besonderheit beim ergoflix® basic**

Beim ergoflix® basic ist der Schiebebügel mit Kunststoff ummantelt. Der Adapter darf nicht ausschließlich auf dem Kunststoff montiert werden, da dies keinen sicheren Halt gewährleistet. Befestige die Rohrschelle zur Hälfte auf dem Aluminiumrohr und zur Hälfte auf dem Kunststoff (s. Abb. 3). Verwende die Schraube am Rohr als Referenzpunkt und positioniere die Rohrschelle oberhalb dieser.



Abbildung 3: Rohrschelle beim ergoflix® basic montieren

Führe nun das Befestigungsrohr des Adapters in die Öffnung der Rohrhalterung ein. Positioniere es anschließend auf die für Dich angenehme Höhe und fixiere es mit der Feststellschraube (s. Abb. 4). Um das Bedienmodul befestigen zu können, musst Du die Platte von der zuvor montierten Halterung abnehmen. Löse dazu die Feststellschraube (s. Abb. 5) und lege diese beiseite.



Abbildung 4: Halterung Bedienmodul montieren



Abbildung 5: Adapterplatte lösen

Löse nun das Kabel des Bedienmoduls vom Anschlusskabel des Rollstuhls. Drehe den Feststellring gegen den Uhrzeigersinn und löse die Steckverbindungen durch beidseitiges, leichtes Auseinanderziehen (s. Abb. 6). Anschließend löst Du die Feststellschraube unterhalb der Armlehne, indem Du gegen den Uhrzeigersinn drehst. Entnimm nun das Bedienmodul aus der Aufnahmeöffnung der Armlehne (s. Abb. 7).



Abbildung 6: Steckverbindungen lösen



Abbildung 7: Bedienmodul entfernen

Löse an der Unterseite des Bedienmoduls die Sternmutter (s. Abb. 8), um das Bedienmodul von der Gabel zu trennen (s. Abb. 9). Bewahre die Gabel auf, falls Du den Adapter wieder demontierst.



Abbildung 8: Sternmutter lösen



Abbildung 9: Gabel abtrennen

### Besonderheit beim ergoflix® basic

Löse mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Gabel vom Bedienmodul (s. Abb. 10) und lege die Schrauben beiseite. Nutze die zuvor entfernte Platte der montierten Halterung und befestige sie mit den beiseitegelegten Schrauben am Bedienmodul (s. Abb. 11). Ein Entfernen des Kabels vom Bedienmodul ist nicht notwendig.



Abbildung 10: abgetrennte Gabel ergoflix® basic



Abbildung 11: Adapterplatte am Bedienmodul befestigen

Schraube die zuvor gelöste Sternmutter wieder auf die Schraube am Bedienmodul (s. Abb. 12). Platziere dieses nun auf dem Adapter (s. Abb. 13) und nutze die entfernte Feststellschraube, um das Bedienmodul am Adapter zu fixieren (s. Abb. 14).



Abbildung 12: Sternschraube festdrehen



Abbildung 13: Bedienmodul platzieren



Abbildung 14: Bedienmodul fixieren

Verbinde nun das Kabel des Bedienmoduls wieder mit dem Anschlusskabel des Rollstuhls (s. Abb. 15). Drehe den Feststeller im Uhrzeigersinn bis dieser spürbar einrastet. Der Bedienmodul-Adapter für Begleitpersonen flex ist nun fertig montiert (s. Abb. 16).



Abbildung 15: Steckverbindungen verbinden



Abbildung 16: Fertig montierter Adapter

**Gut zu wissen:** Das Zubehör ermöglicht Dir verschiedene Einstellungen: Du hast drei Feststellschrauben (s. Abb. 17) zur Auswahl, die Dir eine individuelle Positionierung des Bedienmoduls ermöglichen. Löse diese und teste, welche Position für Dich am angenehmsten ist.



Abbildung 17: Einstellmöglichkeiten

Grâce à l'adaptateur de module de commande, les accompagnants définissent la direction de déplacement et la vitesse du fauteuil ergoflix.

L'adaptateur peut être réglé à différentes hauteurs et dans différentes positions et convient à un montage permanent du module de commande.

**Bon à savoir :** vous avez besoin d'une clé Allen de 5 et d'un tournevis cruciforme.

## ***Et voici comment procéder***

Desserrez d'abord les vis à l'aide de la clé Allen afin de monter le collier de serrage sur le côté de la poignée de poussée (voir fig. 1). Placez la grande ouverture du collier autour du tube, en l'encerclant. Veillez à ne pas encore serrer les vis. Prenez ensuite le support de tube fourni et insérez son côté le plus étroit dans la petite ouverture du collier de serrage (voir fig. 2). Serrez enfin les deux vis à l'aide de la clé Allen.



Figure 1 : Mise en place du collier de serrage



Figure 2 : Montage du collier de serrage et du support

### **Particularité du FlixOne**

Sur le FlixOne, la barre de poussée est partiellement recouverte de plastique. L'adaptateur ne doit pas être monté uniquement sur la partie en plastique, car cela ne garantit pas une fixation sûre. Fixez le collier de serrage pour moitié sur le tube en aluminium et pour moitié sur la partie en plastique (voir fig. 3). Utilisez la vis située sur le tube comme point de repère et positionnez le collier de serrage au-dessus de celle-ci.



Figure 3 : Montage du collier de serrage sur le FlixOne

Insérez maintenant le tube de fixation de l'adaptateur dans l'ouverture du support de tube. Positionnez-le ensuite à la hauteur qui vous convient, puis fixez-le à l'aide de la vis de blocage (voir fig. 4). Pour pouvoir fixer le module de commande, vous devez retirer la plaque du support préalablement monté. Pour cela, desserrez la vis de blocage (voir fig. 5) et mettez-la de côté.



Figure 4 : Montage du support du module de commande



Figure 5 : Desserrage de la plaque

Desserrez maintenant le câble du module de commande du câble de connexion du fauteuil roulant. Tournez la bague de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis séparez les connecteurs en les tirant légèrement l'un de l'autre (voir fig. 6). Desserrez ensuite la vis de blocage située sous l'accoudoir en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez maintenant le module de commande du logement de l'accoudoir (voir fig. 7).



Figure 6 : Séparation des connecteurs



Figure 7 : Retrait du module de commande

Desserrez, sur la face inférieure du module de commande, l'écrou étoile (voir fig. 8) afin de séparer le module de commande de la fourche (voir fig. 9). Conservez la fourche au cas où vous démonteriez ultérieurement l'adaptateur.



Figure 8 : Desserrage de l'écrou étoile



Figure 9 : Séparation de la fourche

### Particularité du FlixOne

À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez la fourche du module de commande (voir fig. 10) et mettez les vis de côté. Retirez ensuite la plaque du support préalablement montée et fixez-la au module de commande à l'aide des vis mises de côté (voir fig. 11). Il n'est pas nécessaire de retirer le câble du module de commande.



Figure 10 : Fourche séparée sur le FlixOne



Figure 11 : Fixation du module de commande sur le FlixOne

Revissez l'écrou étoile précédemment desserré sur la vis du module de commande (voir fig. 12). Placez ensuite le module de commande sur l'adaptateur (voir fig. 13) et utilisez la vis de blocage retirée pour fixer le module de commande sur l'adaptateur (voir fig. 14).



Figure 12 : Serrage de l'écrou étoile



Figure 13 : Mise en place du module de commande



Figure 14 : Fixation du module de commande

Raccordez maintenant le câble du module de commande au câble de connexion du fauteuil roulant (voir fig. 15). Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière perceptible. L'adaptateur de module de commande pour accompagnants Flex est désormais entièrement monté (voir fig. 16).



Figure 15 : Raccordement des connecteurs



Figure 16 : Adaptateur entièrement monté

**Bon à savoir :** l'accessoire vous permet différents réglages. Trois vis de blocage sont disponibles (voir fig. 17) et vous permettent un positionnement personnalisé du module de commande. Desserrez-les et testez la position la plus confortable pour vous.



Figure 17 : Possibilités de réglage





ergoflix Group GmbH  
Marktstr. 20  
46499 Hamminkeln  
Fon 02852 9459000  
Fax 02852 9459099  
info@ergoflix.de  
www.ergoflix.de

ergoflix France  
2 Rue Marcel Dassault  
69740 Genas  
Tél. +33 4 51 08 92 00  
info@ergoflix.fr  
www.ergoflix.fr

A Sunrise Medical® Brand 

Telefonische Servicezeiten  
März bis November:  
montags bis freitags von 8:30 bis 18:00 Uhr  
Dezember bis Februar:  
montags bis freitags von 8:30 bis 17:00 Uhr

Horaires d'ouverture  
Du lundi au vendredi  
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h

Besuche uns auf Social Media | Retrouvez-nous sur les réseaux sociaux



**Bitte beachten:** Dieses Zubehör ist ausschließlich für die Verwendung an ergoflix-Rollstühlen vorgesehen. Detaillierte Informationen zur Kompatibilität der einzelnen Zubehörteile mit unseren Rollstuhlmodellen findest Du auf unserer Webseite unter [www.ergoflix.de](http://www.ergoflix.de).

**Remarque :** cet accessoire est exclusivement destiné à être utilisé sur les fauteuils roulants ergoflix. Vous trouverez des informations détaillées sur la compatibilité des différents accessoires avec nos modèles de fauteuils roulants sur notre site Web à l'adresse [www.ergoflix.fr](http://www.ergoflix.fr).

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung. Irrtum vorbehalten. Eventuelle Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt.

Mentions légales : Nous nous dégageons de toute responsabilité en cas d'erreur d'impression. Sous réserve d'éventuelles erreurs. Les éventuelles variations de couleurs sont dues aux procédés d'impression utilisés.

Art. Nr.: A00048



202604-02